

*Produits éprouvés pour  
le nettoyage et l'entretien  
de votre nouveau camion malaxeur à béton*



*Lisez cette brochure attentivement, vous en tirerez profit!  
Pour tester nos produits, demandez **notre kit d'essai gratuit**.*

*LeycoChem* **LEYDE**

LEYCO CHEMISCHE LEYDE GmbH  
Industriestr. 155, D-50999 Cologne

Tel.: +49 2236-966 00 0  
Fax: +49 2236-966 00 10

leycochem@leyde.com  
www.leyde.com

Pour connaître notre programme complet, rendez-nous visite sur Internet: [www.leyde.com](http://www.leyde.com)



## La cabine du conducteur

Dans la cabine du conducteur, seules les salissures habituelles, éventuellement la poussière et les voiles de ciment, sont à éliminer.

Produits: ZE-KA-FIX, LEYCO-POON 2, LEYCO-RASANT, LEYCO-WASCH & WACHS

## Lors du nettoyage de camions malaxeurs à béton, nous faisons la distinction entre trois parties:

### Le tambour

En règle générale, le tambour est sale et recouvert d'une fine couche de béton durci et de graisse graphitique qui s'épaississent de plus en plus en direction de la bague de roulement.

Produits: ZETOLAN-MEK Plus 2, ZE-KA-FIX, ZETOLAN-MES 2, LEYCO-POON 2, LEYCO-RASANT, LEYCO-PROTECT 7, LEYCO-POWER CLEAN



### L'arrière

L'arrière du camion malaxeur ainsi que les glissières, les chapes des pneus et le châssis peuvent être salis par des résidus de béton et des voiles de ciment.

Produits: ZETOLAN-MEK Plus 2, ZE-KA-FIX, ZETOLAN-MES 2, LEYCO-POON 2, LEYCO-PROTECT 7

## Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau camion malaxeur à béton LIEBHERR !

Vous êtes sûrement très fier de votre nouveau véhicule et vous aimeriez bien le garder dans cet état. En effet, votre véhicule constitue votre carte de visite et celle de votre entreprise. Vous voulez certainement montrer l'exemple afin que votre chef soit fier de vous ! Nous vous aidons à réduire à un minimum les travaux de nettoyage nécessaires et agaçants. Prenez des précautions et pré-

servez la valeur de votre nouveau camion malaxeur LIEBHERR. LEYCO CHEMISCHE LEYDE GMBH est une entreprise spécialisée depuis 40 ans dans le nettoyage et l'entretien de camions malaxeurs à béton. Nos produits simplifient et raccourcissent le temps que vous investissez dans l'entretien de votre camion malaxeur et ce dernier ne cessera de vous procurer de la joie.

### Pourquoi nettoyer avec les produits LEYCO ?

- ✓ Les produits Leyco accélèrent et simplifient énormément le nettoyage
- ✓ Les produits Leyco dissolvent les résidus de béton et les dépôts de graisse
- ✓ Les produits Leyco évitent les salissures onéreuses
- ✓ Les produits Leyco préservent la valeur de votre véhicule. S'ils sont utilisés correctement et régulièrement, ils vous évitent un « lavage à marteau », etc. et votre véhicule reste propre comme un sou neuf !
- ✓ Les produits Leyco sont biodégradables et peuvent donc être utilisés partout sans risques

Tableau de sélection des produits LEYCO:

	pour protéger	pour dissoudre le béton	pour nettoyer
ZETOLAN-MEK Plus 2			
ZE-KA-FIX			
ZETOLAN-MES 2			
LEYCO-POON 2			
LEYCO-RASANT			
LEYCO-WASCH & WACHS			
LEYCO-PROTECT 7			
LEYCO-POWERCLEAN			

# ZETOLAN<sup>®</sup> -MEK Plus 2

Le produit de protection et d'entretien absolument inédit

Le «*nec plus ultra*» parmi toutes les méthodes de nettoyage et d'entretien connues



## Le produit N° article: 10.019

ZETOLAN-MEK Plus 2 n'est pas un produit de protection courant pour mélangeurs. En effet, par rapport aux autres produits protecteurs courants, il peut être aussi appliqué lors d'intempéries directement par fines couches sur la surface mouillée. L'eau s'écoule et une pellicule protectrice se forme. Comme les opérations de protection et d'entretien peuvent être effectuées simplement et rapidement, le temps de travail nécessaire est minime. Ce produit empêche le béton d'adhérer à l'intérieur et à l'extérieur des malaxeurs pendant un jour ouvrable au moins.

## Les avantages

- Les salissures onéreuses de pièces mobiles importantes sont évitées
- Utilisation également par temps de pluie
- Consommation minimale
- Le nettoyage brut au moyen d'un marteau, d'un racloir et de brosses métalliques est désormais superflu
- Durée de vie prolongée du véhicule

Sécurité du travail et protection de l'environnement élevées. Un certificat de contrôle de l'Institut d'Hygiène du Bassin de la Ruhr confirme que ZETOLAN-MEK Plus 2 est «parfaitement biodégradable»

## Caractéristiques techniques

Couleur:	transparent
Forme:	liquide
Viscosité:	1,3±
Poids spécif.:	0,81 g/ml
Résistance à chaud:	jusqu'à +100 °C

## Application

Après que le malaxeur ait été nettoyé et débarrassé des résidus de béton et de mortier, ZETOLAN-MEK Plus 2 est appliqué immédiatement après le nettoyage en fines couches et sans lacune sur la surface encore mouillée avec pulvérisateur. La protection tient au minimum un jour. En fin de journée, les dépôts présents sur le film protectrice de MEK Plus 2 peuvent être facilement nettoyés avec un appareil à haute pression. Lors de sollicitations peu importantes, le film protectrice agit pendant plusieurs jours. En ce qui concerne les véhicules, pulvériser uniquement la partie du véhicule entrant en contact avec le béton.

# ZE-KA-FIX®

Solvant concentré très efficace pour dissoudre le ciment et le calcaire, sans chlorure et n'endommage pas le béton



## Le produit

N° article : 02.040

ZE-KA-FIX est un concentré très économique utilisé pour le nettoyage de camions malaxeurs à béton, de pompes à béton, de véhicules-silos à ciment, etc. ZE-KA-FIX ne contient pas de chlorure et peut donc atterrir sans risques avec l'eau de lavage via la station de recyclage dans l'eau de gâchage, sans nuire à la qualité du béton. ZE-KA-FIX peut être utilisé partout où le ciment ou le béton est travaillé. Il permet d'obtenir des véhicules d'une propreté impeccable sans endommager la laque: cela signifie que votre véhicule est protégé de l'usure et qu'il vous procure davantage de plaisir en ayant toujours l'air d'être neuf.

## Les avantages

- Dissout rapidement et complètement tous les résidus de béton sur les véhicules et les appareils
- Ne contient pas de chlorure et ne nuit donc pas à la qualité du béton
- Préserve les métaux, le caoutchouc, le verre et la peinture
- «Biodégradable» - Certificat de contrôle de Hygiene-Institut des Ruhrgebietes

## Caractéristiques techniques

Couleur:	vert
Forme:	liquide
Poids spécif.:	1,48 ±
Valeur pH:	1,15

### Application

Le concentré ZE-KA-FIX est dissous dans l'eau (1-5:10) et ensuite appliqué au moyen d'une brosse sur les surfaces à nettoyer. Dès que la solution entre en contact avec du béton ou du ciment, ce dernier se met à mousser. Dès que l'effet moussant diminue, la solution est à nouveau appliquée et ce, jusqu'à ce que la surface soit complètement propre. L'effet solvant chimique doit être soutenu par le lavage des éléments dissous comme le sable, les graviers, etc. au moyen d'une brosse. Dissoudre les résidus de béton tenaces à l'aide d'un racloir. Après le nettoyage, rincer abondamment avec de l'eau.

# LEYCO® -RASANT

Nettoyant spécial de haute performance pour surfaces laquées et moteurs



# LEYCO® -WASCH & WACHS

Shampooing pour le nettoyage et la microvitrification



## Le produit

N° Article: 20.172

Grâce à LEYCO-RASANT, l'adhérence statique des salissures provenant de la chaussée est rompue. Le rinçage manuel habituel s'effectue alors bien plus vite. Le véhicule peut être nettoyé simplement et beaucoup plus rapidement avec un appareil de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. LEYCO-RASANT forme une micropellicule brillante qui rend plus difficile toute nouvelle salissure. Chaque nouvelle application améliore la brillance.

## Les avantages

- Pouvoir nettoyant élevé. Un agent pénétrant non ionique rompt la pellicule protectrice électrostatique
- Effet très rapide. Économise du temps, pas de frottage éreintant
- Rend plus difficile les nouvelles salissures
- Un concentré puissant très économique. Suivant le degré d'encrassement, diluable dans l'eau (1-5:30)
- Les agents tensioactifs qu'il contient sont biodégradables à plus de 90 %

## Le produit

N° Article: 20.543

LEYCO-WASCH & WACHS convient parfaitement au nettoyage en profondeur protégeant la laque de véhicules de tout genre.

Il est utilisé comme shampooing nettoyant et d'entretien pour le lavage manuel de véhicules.

Par rapport aux nettoyants courants, il présente le grand avantage non seulement de faire briller le véhicule mais aussi de réduire l'adhérence des nouvelles salissures comme le béton et le ciment grâce à la microvitrification.

## Les avantages

- Nettoyant et vitrificateur en un produit
- Convient aux stations de lavage et au nettoyage manuel
- Très économique
- Les éléments de polymérisation agissent comme protection temporaire de la laque et contre la corrosion
- Parfaitement biodégradable, pH neutre
- Effet brillant et autoséchant

# LEYCO®-POON 2

Shampooing acide performant pour l'ensemble du véhicule



# ZETOLAN®-MES 2

Émulsion siliconée spéciale de protection pour les trénis et la glissière



## Le produit

N° Article: 20.153

LEYCO-POON 2 est un shampooing acide pour véhicules utilisé pour le nettoyage de camions malaxeurs et de pompes à béton. Il élimine les salissures provenant de la chaussée, les crasses d'huile et les voiles de ciment de manière sûre. LEYCO-POON 2 possède un grand pouvoir mouillant et nettoyant et garantit un excellent dégrassement. Grâce à sa composition spéciale, LEYCO-POON 2 préserve la laque, la regraisse et peut être utilisé sur toutes les surfaces imperméables. Il garantit une surface brillante après le nettoyage.

## Les avantages

- Dissout la couche d'impuretés de manière sûre
- Regraissant et protégeant la laque
- Utilisable manuellement et mécaniquement
- Biodégradable
- Forme une pellicule imperméable et antisalissante
- Ne laisse pas de marques ni de taches

## Le produit

N° Article: 10.021

ZETOLAN-MES 2 est une émulsion de protection stable utilisée spécialement comme agent séparateur et lubrifiant à l'état pur ou sous forme diluée et assure une protection durable et résistante. Elle protège contre l'adhérence du béton sur toutes les surfaces en contact avec le béton à l'intérieur et à l'extérieur des malaxeurs, des moules à béton, des camions malaxeurs, des pompes à béton, etc.

## Les avantages

- Agent séparateur performant à base d'émulsion siliconée
- Efficacité élevée en petit nombre d'application
- Protège contre l'adhérence du béton sur toutes les surfaces en contact avec le béton à l'intérieur et à l'extérieur des malaxeurs, des moules à béton, des camions malaxeurs et des pompes à béton
- Peut être utilisé sur toutes les surfaces telles que les métaux, le plastique et le caoutchouc

# LEYCO® -PROTECT 7

Le «bodyguard»  
Vitrificateur de laque à base de polymères



# LEYCO® -POWERCLEAN

Nettoyant intensif fortement  
acide pour le châssis



## Le produit

N° Article: 20.158

LEYCO-PROTECT 7 est un microvitrificateur à base de polymères qui peut être appliqué sur des surfaces mouillées et utilisé pour la vitrification de surfaces métalliques, laquées et plastiques. Une pellicule protectrice dure et antidérapante se forme, qui protège de la corrosion et simplifie énormément le nettoyage.

LEYCO-PROTECT 7 forme une pellicule protectrice brillante. Le polissage n'est pas nécessaire. Les laques altérées et attaquées par la corrosion retrouvent une brillance éclatante. Les pare-chocs en plastique retrouvent leur brillance et une couleur plus vive.

## Les avantages

- Très bonne protection temporaire contre la corrosion
- Surfaces éclatantes
- Nettoyage bien plus simple
  - Forme une pellicule protectrice brillante
  - Le polissage n'est pas nécessaire
- Application facile

## Le produit

N° Article: 20.155

LEYCO-POWERCLEAN est un concentré qui, dilué dans l'eau, est utilisé pour nettoyer le châssis, là où de la poussière de ciment, de l'huile, de la graisse et des saletés provenant de la chaussée ont formé une couche de crasse particulièrement tenace. Diluer le produit dans l'eau (entre 1:5 et 1:20) et arroser la surface à nettoyer avec un pistolet pulvérisateur ne générant pas de brouillard. Ensuite, selon le degré d'encrassement, laisser agir la chimie et éliminer les saletés par pression hydraulique au moyen d'un appareil de nettoyage à haute pression ou à jet de vapeur.

## Les avantages

- Très efficace
- Élimine même les saletés les plus tenaces
- Fortement concentré donc très économique
- Accélère énormément le nettoyage

# LEYCO® -BROSSES SPÉCIALES

Brosses à fibres fleurées résistantes aux acides spécialement conçues pour les exigences des camions malaxeurs

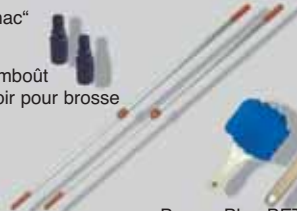
Brosse Orange Betonac „double niveau“

Brosse „Orange Betonac“



Barre télescopique

Emboût noir pour brosse



Brosse „Orange Betonac“



Brosse Bleu BETONAC®

## Brosse ORANGE-BETONAC

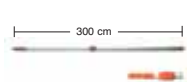
Des années d'expériences et des essais ont montré qu'environ 85% du produit nettoyant se perdent entre le seau et la surface à nettoyer. Le produit s'égoutte sur le sol sans aucun effet nettoyant. Mais pas avec la brosse BETONAC-ORANGE ! En effet, les brosses à fibres fleurées résistantes aux acides, qui garantissent un nettoyage doux même sur des surfaces laquées, agissent comme un réservoir de produit nettoyant.

## «Brosse métallique bleue» BETONAC

La brosse métallique bleue BETONAC, une brosse métallique très dure, a été conçue spécialement pour le nettoyage d'entonnoirs et de glissières.

## Raccord pour brosse

Le raccord reliant la brosse et le manche télescopique est en plastique et non pas en métal comme le veut l'usage. La brosse est donc également résistante aux acides à cet endroit et tient beaucoup plus longtemps que les produits courants du marché qui sont attaqués par les acides.



### Brosse Orange BETONAC

Brosse de lavage à fibres fleurées résistante aux acides munie d'un réservoir de produit nettoyant

N° article: 80.210 - 20 cm largeur

N° article: 80.211 - 22,5 cm largeur

N° article: 80.212 - 25 cm largeur

### Brosse Orange BETONAC

“double niveau”

N°. article: 80.213 - 25 cm largeur

### Brosse Orange BETONAC

Brosse douce à fibres fleurées résistante aux acides qui préserve la laque

N° article: 80.214 - longueur 25 cm

N° article: 80.215 - longueur 50 cm

### «Brosse métallique bleue» BETONAC

Brosse métallique rigide résistante aux acides pour la glissière

N° article: 80.216 - longueur 25 cm

N° article: 80.217 - longueur 50 cm

### Manche de rallonge télescopique

peut être étiré jusqu'à 300 cm

N° article: 80.227

### Raccord pour brosse

Raccord résistant aux acides pour relier le manche télescopique à la brosse

N° article: 80.225

## Produits auxiliaires professionnels simplifiant le travail

## Des accessoires pour votre sécurité



### Pistolet générateur de mousse

Lorsque des produits nettoyants sont utilisés avec cet appareil, une mousse compacte se forme et reste quelques minutes sur la surface à nettoyer.

N° article: 80.190



### Pulvérisateur à main 2 litres

Le pulvérisateur à main permet d'appliquer par pression le produit nettoyant prédilué sur des surfaces d'utilisation plus petites.

N° article: 80.405



### Manche de rallonge

Pièce de rallonge en plastique d'une longueur de 20 cm pour pulvérisateur à main de 2 litres. Permet d'atteindre plus facilement les coins difficilement accessibles.

N° article: 80.412



### Buse génératrice de mousse

Fait mousser le produit nettoyant qui adhère plus longtemps.

N° article: 80.413

### LEYCO-MV 7

Pompe de pulvérisation électrique autoamorçante «airless» pour fûts. Réduit la consommation à un minimum et augmente la sécurité du travail car elle évite la formation de brouillard de pulvérisation.

N° article: 80.181



### Lunettes de protection

Protègent les yeux des éclaboussures lors de l'utilisation de produits agressifs, en particulier lors d'opérations effectuées «au-dessus de la tête».

N° article: 80.231



### Gants de protection

Gants de protection de forme anatomique et à bordure droite, bonne résistance à de nombreux produits chimiques, profil antidérapant, grand confort grâce au flocage intérieur.

N° article: 80.230



### LEYCO-DS 300

Crème de protection à appliquer uniformément sur la peau non protégée, comme par ex. les mains, le visage, etc. Protège des acides et des produits nettoyants de manière sûre.

N° article: 20.039



### LEYCO-KLARON

Crème nettoyante intensive pour les mains, très efficace mais douce pour la peau. Des particules abrasives ainsi que des solvants naturels aident au nettoyage.

N° article: 20.528

# BETONAC® -FIX 2

Efficace contre les vieux et tenaces dépôts de béton

N° article: 02.051

Informations destinées à vos collègues, au conducteur de pompe à béton ainsi qu'au responsable de la centrale de malaxage



Le transport du béton s'effectue jour et nuit, vingt quatre heures sur vingt quatre. Le véhicule ne peut pas être lavé partout avec de l'eau après le déchargement.

Des résidus tenaces de béton sont donc parfois inévitables. Normalement, leur élimination pose un problème, mais pas pour BETONAC-FIX 2.

BETONAC-FIX 2 est utilisé uniquement pour ces «cas extrêmes» comme solvant particulièrement efficace et rapide pour dissoudre le béton.

BETONAC-FIX est un produit fortement concentré utilisé sous forme diluée dans l'eau (entre 1:3 et 1:10) selon le degré d'encrassement.

## Les avantages

- Dissout rapidement les dépôts tenaces de ciment et de calcaire sans laisser de résidus
- Pratiquement inodore
- Fortement diluable donc économique
- Protection anticorrosion renforcée grâce à des inhibiteurs spéciaux.

Vos collègues, le responsable de la centrale de malaxage ainsi que le conducteur de pompe à béton vous seront reconnaissants de les informer des expériences positives que vous aurez vécues avec les produits du KIT D'ESSAI GRATUIT.

Le responsable de la centrale de malaxage sera surtout intéressé par ZETOLAN-MEK Plus 2, étant donné qu'il facilite et accélère le nettoyage pénible et désagréable à l'intérieur et à l'extérieur du malaxeur à béton en fin de journée.

**Sur votre recommandation, nous mettons volontiers à la disposition de votre collègue, le responsable de la centrale de malaxage, un échantillon gratuit de 5-10 litres de ZETOLAN-MEK Plus 2 à utiliser pendant une semaine entière. Une utilisation quotidienne pendant les six premiers jours garantit une protection supplémentaire.**

*Votre collègue, le responsable de la centrale de malaxage, va vous considérer comme son meilleur ami pour votre conseil. Son travail est plus facile et il peut se concentrer sur ce qu'il peut faire de mieux: produire du béton de qualité!*

# Votre kit d'essai gratuit

**contient: 1litre ZETOLAN-MEK Plus 2**  
**1litre ZE-KA-FIX**  
**1litre BETONAC-FIX 2**  
**1litre LEYCO-RASANT**  
**1litre LEYCO WASCH & WACHS**  
**+ un cadeau surprise**

**ainsi qu'une feuille de réponse, votre avis étant très important pour nous.**

Pour recevoir votre kit d'essai gratuit sans engagement, donnez nous  **votre nom** (.....),  **votre prénom** (.....), et cochez la taille correspondant à la votre remplissez ( **S**,  **M**,  **L**,  **XL**,  **XXL**,  **XXXL**) cette page et faxez-nous la (au mieux comme copie). Donnez nous ensuite le numéro de la **plaque d'immatriculation** de votre voiture (.....) enregistrée dans quel pays? ( **CH**,  **F**,  **B**,  **TN** ou: ..... ). Ensuite faxez nous cette page.

**Sans les informations, nous ne pouvons pas vous envoyer le kit d'essai gratuit.**

Société: \_\_\_\_\_  
(ou cachet de la société)

Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Nom du votre chef: \_\_\_\_\_

Nom du vos collègues de la centrale de malaxage: \_\_\_\_\_

Nom du votre chef d'atelier: \_\_\_\_\_

De combien de camions malaxeurs ( ) et de pompes à béton ( ) disposez-vous.

**À faxer rapidement au**

<b>CH:</b>	<b>062 - 9 63 08 21</b>
<b>D:</b>	<b>+49 2236 - 9 66 00 90</b>
<b>F:</b>	<b>05 34 47 14 27</b>
<b>B:</b>	<b>+49 2236 - 9 66 00 10</b>
<b>TN:</b>	<b>071 - 28 43 44</b>



(ou scannez cette page et envoyez la par mail à: [leycochem@leyde.com](mailto:leycochem@leyde.com))

Vous trouverez de plus amples informations sur notre programme complet ainsi que les fiches de données de sécurité à l'adresse: **[www.leyde.com](http://www.leyde.com)**

**Téléphone service client Allemagne: Tel.: +49 2236 - 966 00 50, Fax: 9 66 00 10**

**France: Itinérís: 06 08 46 69 59 + 06 08 58 85 17, Fax: 05 34 47 14 27**

**Suisse: Klaus & Kohler GmbH, CH-4922 Thunstetten, Tel.: 062-963 0820, Fax: 062 - 963 0821**

**Belgique / Belgique (Téléphone service client): GSM 0497 - 486 988, Fax: +49 2236-966 00 10**

**Tunisie: Slim Kallel, 1073 Montplaisur, Tel.: 071-28 25 25, Fax: 071-28 43 44**